

## หมายเหตุข้อมูล

### การบริหารแปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตนสำหรับการใช้ส่วนตัว ในศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนของกรมกิจการพลเรือน

มีบริการที่ใช้ได้โดยไม่ต้องจ่ายเงินณศูนย์สอบถามกิจการพลเรือน(ต่อไปนี้เรียกว่า“ศูนย์สอบถาม”)ของกรมกิจการพลเรือน(“HAD”)สำหรับประชาชนที่คั้นหาการบริหารแปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตนที่องค์กรนอกภาครัฐต้องการ(เรียกว่า“การบริหารแปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตนสำหรับการใช้ส่วนตัว”)

#### ระยะเวลาการให้บริการ

ศูนย์สอบถามควบคุมดูแลการบริหารแปลงการณ/คำสาบาน/คำปฏิญาณตนในระยะเวลาที่กำหนดประชาชนที่ต้องการใช้บริการนี้(ต่อไปนี้เรียกว่า“ผู้แสวงหาบริการ”)ควรตรวจสอบกับศูนย์สอบถามที่เกี่ยวข้องล่วงหน้าหรือเรียกดูเว็บไซต์ของHADเพื่อยืนยันสภาพพร้อมใช้งานของระยะเวลาการให้บริการรายชื่อที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์สอบถามภาคผนวกขอแนะนำผู้แสวงหาบริการควรมาถึงศูนย์สอบถามล่วงหน้า15นาที่เพื่อเตรียมพร้อม(อย่างเช่นกรอกแบบฟอร์มและประทับตราเอกสารที่เกี่ยวข้อง)

#### ขั้นตอน

ผู้แสวงหาบริการต้องไปที่ศูนย์สอบถามด้วยตัวเองและต้องนำเอกสารประจำตัวต้นฉบับที่ถูกต้องตามกฎหมายที่มีชื่อและรูปภาพของตัวเองไปด้วย(อย่างเช่นบัตรประจำตัวประชาชน)ผู้แสวงหาบริการต้องกรอกแบบฟอร์ม(แปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตน)ที่กำหนดโดยHADและถ้ามีความจำเป็นแนบเอกสารรับรองที่เป็นหลักฐานติดกับแบบฟอร์มที่กำหนดในที่สุดผู้แสวงหาบริการควรอ่านแปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตนต่อหน้าข้าหลวงสำหรับคำสาบาน

ถ้าผู้แสวงหาบริการไม่คุ้นเคยกับภาษาราชการ(นั่นคือภาษาจีนหรือภาษาอังกฤษ)HADนัดเวลาที่องค์กรนอกภาครัฐให้บริการล่ามในสถานที่ใดนอกจากนี้ผู้แสวงหาบริการอาจจะเลือกที่จะพาล่ามที่มีความเชี่ยวชาญด้านภาษาราชการและภาษา/ภาษาท้องถิ่นที่ผู้แสวงหาบริการคุ้นเคยมาด้วยได้

#### หมายเหตุ

ผู้แสวงหาบริการต้องรับรองข้อความของแปลงการณหรือคำสาบาน/คำปฏิญาณตนเป็นเรื่องจริงและต้องรับผิดชอบตามกฎหมายและผลของการทำแปลงการณ/คำสาบาน/คำปฏิญาณตนตามมาตรา6ของพระราชบัญญัติอาชญากรรม(บทที่200)ผู้ที่ตั้งใจและจงใจทำคำสาบานเท็จเป็นการกระทำผิดกฎหมายและจะถูกสั่งจำคุก2ปีและถูกปรับเมื่อรับผิดชอบตามกฎหมายตามการพิพากษาลงโทษสำหรับการฟ้องร้องตามมาตรา40ของพระราชบัญญัติอาชญากรรมผู้ที่จงใจใช้คำให้การใดๆที่เขาเชื่อว่าเป็นเท็จหรือไม่เชื่อว่าเป็นความจริงสำหรับวัตถุประสงค์ใดๆไม่ว่าอย่างไรก็ตามคำให้การเช่นนั้นอาจจะถูกสาบานแล้วจะถูกสั่งจำคุก7ปีและถูกปรับเมื่อรับผิดชอบตามกฎหมายตามการพิพากษาลงโทษสำหรับการฟ้องร้อง

มันเป็นสิ่งสำคัญมากที่จะรักษาความรู้สึกที่เคร่งขรึมเมื่อทำแปลงการณหรือคำสาบานหรือคำปฏิญาณเพื่อทำให้ปากคำนี้มีประสิทธิภาพ ผู้แสวงหาบริการต้องยืนตรงๆในกระบวนการนี้ยกเว้นเขา/เธอทำไม่ได้

#### กรมกิจการพลเรือน

ค.ศ.2019

## รายชื่อของศูนย์สอบถามกิจการพลเรือน

ชื่อ	ที่อยู่	หมายเลขโทรศัพท์	เวลาที่เปิดทำการ
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนภาคกลาง & ภาคตะวันตก	G/F อาคารรัฐบาลท่าเรือ เลขที่38 ถนนเพียร์ เขตกลาง ส่องกง	2189 2819	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนภาคตะวันออก	G/F อาคารศาลภาคตะวันออก เลขที่29 ถนนได้ออน เขตไชวานโฮ ส่องกง	2886 6531	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนภาคใต้	G/F ศาลกิจกรรมทะเล เลขที่3 ถนนอัลเบอดินพระยา เขตอัลเบอดิน ส่องกง	2814 5720	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนหว่านไฉ่	G/F เลขที่2 ถนนโอบไรอัน เขตหว่านไฉ่ ส่องกง	2575 2477	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนเกาลูน	LG/F สำนักงานรัฐบาลเกาลูน เลขที่42 ถนนเปเล่ แขวงฮันฮ้อม เขตเกาลูน	2621 3401	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนก๊วนถอง	G/F อาคารแกรนด์ เลขที่398 ถนนก๊วนถอง แขวงก๊วนถอง เขตเกาลูน	2342 3431	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนซังซุยโป	G/F สำนักงานรัฐบาลฉางชวาน เลขที่303 ถนนฉางชวาน แขวงซังซุยโป เขตเกาลูน	2728 0781	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนหว่างไทชิน	หน่วย201 2/F อาคารสำนักงานหลงเซียง เลขที่138 ถนนหลงเซียง แขวงหว่างไทชิน เขตเกาลูน	2322 9701	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนเยาซิม	สำนักงานรัฐบาลมังกัก เลขที่30 ถนนลุนวาน แขวงมังกัก เขตเกาลูน	2399 2111	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนเกาะ(เซียงเซา)	G/F เลขที่22 ถนนซังฮึง เซียงเซา	2981 1060	วันจันทร์ - วันศุกร์: 8:45 am - 6:45 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนเกาะ(หมุยโว)	G/F สำนักงานรัฐบาลหมุยโว เลขที่2 ถนนเนแกนหว่างวัง แขวงหมุยโว เกาะลันเตา	2984 7231	วันจันทร์ วันพุธ&วันศุกร์: 9:00 am - 6:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนเกาะ(ตงฉาง)	1F อาคารไปรษณีย์ ตงฉาง เลขที่6 ถนนแมตง แขวงตงฉาง เกาะลันเตา	2109 4953	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนไควซิง	2/F สำนักงานรัฐบาลไควซิง เลขที่166-174 ถนนฮินฟง แขวงไควซิง เขตดินแดนใหม่	2425 4602	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนภาคเหนือ	G/F สำนักงานรัฐบาลภาคเหนือ เลขที่3 ถนนพิกฟุง เขตดินแดนใหม่	2683 2913	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนไชกุง	G/F อาคารคอมเพล็กซ์ของรัฐบาลไชกุงชวงควานโฮ เลขที่38 ถนนปูเซียง ฮังหา แขวงชวงควานโฮ เขตดินแดนใหม่	3740 5347	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนซาทิน	G/F สำนักงานรัฐบาลซาทิน เลขที่1 ถนนเซียงโวแซ แขวงซาทิน เขตดินแดนใหม่	2606 5456	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนโทโป	G/F อาคารสำนักงานรัฐบาลโทโป เลขที่1 ถนนดิงคอค แขวงโทโป เขตดินแดนใหม่	2654 1262	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนฉวนวาน	1/F อาคารที่จอดรถหลายชั้นฉวนวาน เลขที่174-208 ถนนเนินเซาลีเซียว แขวงฉวนวาน เขตดินแดนใหม่	2492 5096	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนถุนหมิน	2F สำนักงานรัฐบาลถุนหมิน เลขที่1 ถนนถุนโฮ แขวงถุนหมิน เขตดินแดนใหม่	2451 1151	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)
ศูนย์สอบถามกิจการพลเรือนยวนล่ง	อาคารสำนักงานแขวงยวนล่ง เลขที่269 ถนนเนินเซาลีเซียว แขวงยวนล่ง เขตดินแดนใหม่	2474 0324	วันจันทร์ - วันศุกร์: 9:00 am - 7:00 pm (ยกเว้นวันหยุดราชการ)